

INHALT

Vorwort der Herausgeber	7
--------------------------------	---

Pier Paolo Pasolini

Porno – Theo – Kolossal	9
Prolog	13
Sodom	18
Gomorra	34
Numantia	47
Ur	57

Anmerkungen und Erläuterungen der Herausgeber

Reinhold Zwick

Eine Reise an das Ende der Ideologien und Utopien

Pier Paolo Pasolinis letztes Filmprojekt <i>Porno – Theo – Kolossal</i>	73
1 Entstehungsgeschichte	74
2 Struktur und literarischer Charakter	92
3 Die beiden Protagonisten	96
4 Die Städte der Reise – Interpretationsansätze	103
5 Intertextuelle Verbindungen	115
6 <i>Porno – Theo – Kolossal</i> als «Summa» von Pasolinis Filmschaffen	128
Literatur-, Film- und Medienverzeichnis	132

Dagmar Reichardt

Pasolinis unvollendete Vollkommenheit

Eine transkulturelle Relektüre von *Porno – Theo – Kolossal*

in deutscher Übersetzung	137
1 Textgrundlage, Textstruktur und Textintention	140
2 Übersetzungsfragen: Sprache, Dialekt und Klanglandschaften	146
3 Agnition, Toponymik und Anachronismen	155
4 Was heißt hier «Kolossal»?	166
5 <i>Porno – Theo – Kolossal</i> als «Offenes Kunstwerk»	178
6 Zwischen Körperlichkeit und Transzendenz	193
Literaturverzeichnis	200
Abkürzungsverzeichnis	203